

# Relazione Tecnica Peritale

## Asseverata

per la stima ai valori di mercato reale del patrimonio bibliografico  
dell'Istituto Internazionale di Studi Asiatici Avanzati



## CESMEO

*corso Trento 13 - 10129 Torino*

*redatta da*

**Dr. Gian Carlo Pavanello**

Albo Periti ed Esperti C.C.I.A.A. Iscrizione nr. 471 - Prov. Torino 29-9-81  
Albo Consulenti Tecnici del Giudice - Iscriz. 1982 - cat. XXII 30-31-32-33-34; XII 5  
Segretario Generale Collegio Italiano Esperti Consulenti Tecnici Tribunali C.I.E.C.T.  
Certificatore energetico Reg. Piemonte - Conciliatore specialistico A.N.P.A.R.  
Associaz. Ambiente e Lavoro (Ric. D.M. 1/3/88 G.U. 19/5/88) iscriz. nr. 83  
Consulente Tecnico esterno - Provincia di Torino, sez. edilizia scolastica



Studio VANEL - Torino - C.so Palermo, 15 - scala C - 10152 Torino  
tel. 011.248.22.61 fax. 011.248.98.93 (333. 680 84 84)

*Torino, 04 aprile 2011*

## CESMEO corso Trento, 13 - 10129 Torino

OGGETTO: *Relazione tecnica peritale per la stima ai valori di mercato reale del patrimonio bibliografico dell'Istituto Internazionale di studi Asiatici Avanzati*

Allo scrivente, dopo la prima valutazione del prezioso materiale editoriale che costituisce la Biblioteca dell'Istituto Internazionale di studi Asiatici Avanzati: CESMEO, avvenuta a metà novembre 2002, (ancora nella precedente sede di via Cavour, 17 - Torino - 3° piano), è stato richiesto di provvedere all'aggiornamento della stima del valore patrimoniale, comprendendo anche le ultime acquisizioni avvenute nel frattempo.

E' utile ricordare che la Biblioteca del Cesmeo differisce da quelle di analogo ambito disciplinare, afferenti a Istituti e Dipartimenti universitari, per la peculiarità del patrimonio librario costituito con la finalità di promuovere approfondimenti di studio non ancora compiutamente rappresentati in altre biblioteche a beneficio di laureandi, studiosi ed appassionati di scienze e culture dei diversi Paesi dell'Asia.

Riprendendo sinteticamente i criteri applicati nell'attribuzione delle valorizzazioni di questa nuova relazione tecnica, che ne giustificano la coerenza e la congruità, si è provveduto:

- *all'elaborazione contabile dei dati d'inventario precedenti per aggiornare le quotazioni di copertina dei singoli volumi;*
- *ricontrollare la preziosità dei libri rari, unici ed antichi, stimando l'esclusività di alcuni diritti d'autore;*
- *riconsiderare i costi del reperimento di testi e supporti didattici nei diversi Paesi dell'Asia;*
- *verificare e stimare le nuove acquisizioni di collezioni e nuovi testi;*

oltre, ovviamente, ad accertarne l'effettiva presenza nelle scaffalature dell'Istituto e documentarne fotograficamente alcune parti.





A supporto dei citati criteri ed interventi di stima, è inevitabile accennare almeno ai principali argomenti di carattere generale riguardanti la Biblioteca dell'Istituto e le iniziative annesse. Fin dalla sua costituzione, nel 1982, il Cesmeo ha dedicato notevoli energie e risorse alla costituzione di una corposa Biblioteca, ritenendo i libri uno degli strumenti indispensabili per conoscere, capire e rispettare i popoli, di centinaia di milioni di persone che, attraverso sistemi di pensiero diversi, hanno trovato le risposte agli interrogativi, alle istanze, alle paure, alle aspirazioni, connesse con l'esistenza umana a tutte le latitudini.

La Biblioteca del Cesmeo rappresenta una realtà di grande rilievo nel panorama delle biblioteche italiane. Essa rientra a pieno titolo nell'ambito di quelle che con lessico biblioteconomico vengono definite "biblioteche specialistiche", in grado cioè di offrire ai propri utenti un patrimonio bibliografico di alto livello scientifico in specifici settori disciplinari. Non sono certamente molte le biblioteche esistenti in Italia che posseggano un numero così elevato di documenti nelle più diverse lingue dell'Asia e che possano altresì soddisfare le richieste di un pubblico alla ricerca di testi di carattere divulgativo e didattico sui diversi Paesi dell'Asia. Questa biblioteca che conta, ormai più di 40.600 volumi, grazie anche all'acquisizione di importanti Fondi, come quelli denominati "Jean Boisselier", quella di "Siegfried Lienhard", e quella di "Anne Marie Esnoul" e di "Oscar Botto", consente di approfondire rilevanti aspetti della cultura asiatica quali l'arte del Sud-Est Asiatico, la tradizione storico-letteraria nepalese e la letteratura indiana. Rilevanti ed estese ai principali generi letterari sono le collezioni di testi in sanscrito, pali, thai, cinese, giapponese; ben rappresentate sono anche altre lingue asiatiche quali il birmano, il vietnamita, il coreano, il cambogiano, il tibetano, il nepali, il newari.





Le monografie riguardano diversi ambiti disciplinari, dalla storia alla letteratura, dall'arte alla religione, dall'antropologia alla medicina, ecc. Nella sezione grammatiche e dizionari sono rappresentate tutte le lingue asiatiche con particolare attenzione per gli idiomi indiani (sia indo-ariani sia dravidici). Al fine di dare il meritato risalto alla complessità linguistica dell'Unione Indiana la Biblioteca possiede un'ampia sezione dedicata ai dizionari e alle grammatiche delle principali lingue dell'India: Assamese, Bengali, Gujarati, Hindi, Kannada, Kashmiri, Konkani, Malayalam, Manipuri, Marathi, Nepali, Oriya, Punjabi, Sindhi, Tmnil, Telugu, Urdu, la maggior parte delle quali è parlata da decine di milioni di individui e può vantare una ricca e antica produzione letteraria.

Il patrimonio bibliografico include numerosi periodici in abbonamento continuativo; riceve interessanti apporti anche dall'intenso e proficuo programma di scambio di pubblicazioni in base a specifici accordi con le più prestigiose Istituzioni culturali e accademiche del mondo operanti nelle discipline orientalistiche. Sono in ampliamento la fototeca e la videoteca.

Il catalogo della biblioteca è in S.B.N. è nel Polo Piemontese nella banca dati "Librinlinea". Una parte cospicua del catalogo è presente anche nell'Archivio Regionale sulla Cooperazione e lo Sviluppo della Regione Piemonte.

Ottimamente valorizzata risulta la particolare specializzazione dell'Istituto, in quanto, il Cesmeo, oltre a permettere a studiosi e studenti di consultare, in una confortevole sala di lettura, circa un migliaio dei suoi volumi, (principalmente grammatiche, dizionari ed enciclopedie), organizza seminari di approfondimento, corsi di lingue asiatiche, conduce progetti di ricerca scientifica, promuove convegni e congressi internazionali e realizza interessanti pubblicazioni di qualificata divulgazione scientifica.



### *Riferimenti al patrimonio bibliografico*

La Biblioteca del Cesmeo consta di oltre 40.600 volumi, tra monografie, periodici e opere in consultazione e possiede i seguenti Fondi bibliografici:

*Fondo " J. Boisselier "* comprensivo di 3.431 monografie, 113 testate di periodici (364 numeri) e 367 opuscoli. Si tratta di un corpus organico quasi interamente dedicato all'arte del Sud-Est Asiatico, con un'attenzione specifica per la cultura thai e per la produzione artistica khmer. *Quest'ambito di studi include volumi molto rari, come quelli editi dalla Silpakom University di Bangkok, e le opere più significative di eminenti studiosi quali Mireille Bénisti, Louis Bezacier, George Coèdes, M.C. Subhadradis Diskul, Madeleine Giteau, A.B. Griswold, Claude Jacques, Louis Malleret, Henri Marchal, Henri Parmentier. Compiutamente rappresentati sono anche gli ambiti afferenti all'arte del Subcontinente indiano e alla dottrina buddhista, discipline fondamentali per l'approfondimento dell'arte dei Paesi del Sud-Est asiatico. All'arte indiana appartengono i resoconti di scavo e di rilevazione dell' Archaeological Survey of India, gli articoli e le monografie di insigni studiosi quali Jeanine Auboyer, Ananda K. Coomaraswamy, A. Foucher, J.E. van Lohuizen-de-Leeuw. Per quanto riguarda gli studi buddhisti, il Fondo si segnala soprattutto per la cospicua raccolta di opere di André Bareau.*

*Fondo " Botto "* comprensivo di 2920 volumi e di circa 440 opuscoli. Il patrimonio librario raccolto dal Prof. Botto in oltre cinquant'anni di studi e ricerche scientifiche è costituito da volumi di grande interesse per gli studi indologici, un buon numero dei quali risulta praticamente raro e prezioso. *Il Fondo comprende sezioni dedicate alla letteratura epica, alla storia della dottrina e della letteratura buddhista in pali e in sanscrito, alla letteratura drammatica e alla storia del teatro, al pensiero politico e alla tradizione giuridica dell'India antica. Il Fondo risulta prezioso anche per la rarità dei volumi più antichi che risalgono nella maggior parte dei casi alla seconda metà dell'Ottocento e rappresentano vere e proprie pietre miliari dell'indologia europea.*

**Fondo "S. Lienhard"** comprensivo di 2.840 monografie, 25 testate di periodici (per complessivi 82 numeri) e 1.882 opuscoli. Un'ampia sezione del Fondo è rappresentata da testi in sanscrito, pracrito e nevatì e da studi di linguistica e di storia delle letterature in sanscrito e in pali. Include inoltre le grammatiche e i dizionari delle principali lingue dell'India e del Nepal, studi sulle letterature moderne asiatiche e sulla religione induista e buddhista.

*Tra le pubblicazioni più rare e preziose sono i periodici scientifici: quali Kailash, di studi nepalesi, e Praci-bhasha-vijnan, periodico indiano di linguistica. Particolare rilievo scientifico ha poi la ricchissima collezione di estratti e fascicoli di lavori scritti da eminenti orientalisti.*

**Fondo "A.M. Esnoul"** comprensivo di 235 monografie. Pur meno ricco dei precedenti, questo Fondo è caratterizzato da un'estrema specializzazione: vi sono rappresentati principalmente studi di arte dell'India settentrionale con un ottimo apparato di manuali di Induismo e di Buddismo.

**PERIODICI** - Il patrimonio bibliografico include 41 periodici in abbonamento continuativo; riceve inoltre interessanti apporti dall'intenso e proficuo programma di scambio di pubblicazioni che permette al Cesmeo di essere in collegamento con le più prestigiose Istituzioni culturali e accademiche del mondo operanti nelle discipline orientistiche. I periodici posseduti dal Cesmeo includono alcune importanti Riviste d'arte asiatica, quali: *Archives of Asian Art*, New York - *Art and Culture*, Bangkok - *Artibus Asiae*, Ascona - *Arts Asiatiques*, Paris - *Marg*, Bombay - *Oriental Art*, Richmond - ed un rilevante numero di periodici completi, in raccolte che risalgono anche all'inizio del 1900.

**CARTE GEOGRAFICHE** - Tra le carte geografiche importante è la collezione di 152 mappe relative alla storia politica, alle realtà socio-economiche e ai diversi



aspetti culturali dell'India, e 145 rilevazioni archeologiche di alcuni importanti siti del Sud-Est Asiatico. Il patrimonio di carte geografiche comprende anche mappe del Giappone, di Singapore, della Cina e della Thailandia.

**FOTOTECA E VIDEOTECA** - Il patrimonio documentaristico del Cesmeo include una fototeca comprendente 3.500 diapositive a colori e 400 stampe in bianco e nero, nonché una significativa collezione di film a soggetto di produzione asiatica e di documentari su aspetti storico-artistici delle civiltà asiatiche su cassette e DVD.

**MANOSCRITTI** - Sono tre descrizioni in francese di viaggi in Asia e sei preziosi manoscritti in thailandese, dei quali uno, illustrato con disegni in giallo su sfondo nero, è stato descritto e studiato nel volume "Les Etres de L'Himalaya" (Torino 1995) pubblicato nella collana "Orientalia" del Cesmeo.

#### *Considerazioni e Stime*

L'attribuzione della valorizzazione del patrimonio bibliografico, è avvenuto condividendo il principio di attribuzione di reali valori di mercato, con riferimento a quella logica ed attendibilità (congruità) che si potrebbe probabilmente riscontrare in un'ipotetica proposta commerciale, per una modesta quantità di opere, effettuata e/o rivolta a studiosi di discipline orientalistiche. I valori attribuiti non sono pertanto assimilabili ad una svendita in blocco, ma neppure riferibili a singoli esemplari. Gli elementi più significativi che, caso per caso, si sono utilizzati per ottenere le quotazioni attualizzate e ragionate, sono stati:

- *Tipologia dell'opera, contenuto, corposità, anno di pubblicazione, argomento, autore, nazionalità, interesse didattico o scientifico;*
- *Formato, tipo di stampa e carta, lingua e caratteri, illustrazioni, legature, stato d'uso o di conservazione (se antico);*

Rarità, eventuale unicità, difficoltà d'eventuale riapprovvigionamento, costi di restauro (quando avvenuti), costi originari o per riordini di pubblicazioni disponibili;

• *Indipendenza delle opere o raggruppamenti di serie, collane, collezioni, enciclopedie.*

*Completezze delle numerazioni (di volumi o periodici) od appartenenza a selezioni od a qualificate ricerche di fondi librari;*

• *Potenzialità d'impiego nelle attività dell'Istituto attuali e future;*

• *Validità artistica, storica, documentale, didattica e qualità generale dell'opera.*

Dai controlli effettuati, con la lodevole ed attenta collaborazione dei responsabili gestionali del Cesmeo, si sono completati degli elenchi, ricavati dall'inventario informatizzato, apponendo unitariamente dei valori e riassumendoli per gruppi. Le somme che si sono ottenute dai totali di tali prospetti, sono state sintetizzate come segue:

Libri monografici .....	581.760,00 €
Periodici .....	88.733,00 €
Cartine geografiche .....	6.200,00 €
n. 6 Manoscritti antichi in thailandese .....	27.400,00 €
n. 3 Manoscritti antichi in francese .....	4.100,00 €
Videocassette ..... totale .....	4.870,00 €
Diapositive (3810 x 1 euro/cad.) .....	3.810,00 €
Foto B/N (600 x 1 euro/cad.) .....	600,00 €
n. 20 corsi di lingue in audiocassette .....	1.400,00 €
Diapositive di carattere didattico .....	280,00 €
CD ..... totale .....	350,00 €
<hr/>	
<b>TOTALE</b>	<b>719.503,00 €</b>

L'importo complessivo del patrimonio bibliografico del Cesmeo è, come già indicato, ottenuto da una stima formulata con dei valori medi di gruppi e sottogruppi omologhi. Per documentare, solo in minima parte, la consistenza di detto patrimonio e dare prova della necessità di adottare i criteri riportati nella pagina precedente, si sono effettuate delle riprese fotografiche e, di queste, alcune immagini sono anche riprodotte in allegato alla presente relazione.

### *Conclusioni finali*

Il tipo di stima effettuata non ha tenuto in considerazione il valore aggiunto dell'unione/concentrazione di così tanti prodotti editoriali internazionali a contenuto altamente specialistico; in costante aggiornamento con nuove acquisizioni e scambi con altre analoghe strutture e/o prestigiose Università. La finalità della valorizzazione, esclusivamente di carattere amministrativo e non commerciale, ha infatti posto dei confini a valutazioni ed analisi, di tipo oggettivo, svincolate dall'organizzazione e dal lavoro che, in trent'anni di attività, è comunque stato svolto per raggiungere i noti e meritati riconoscimenti. Infine, pertanto, si

### **DICHIARA**

- I valori parziali che corrispondono alla cifra complessiva di € 719.503,00 sono effettivamente corrispondenti ad una congrua stima, elaborata attraverso l'attenta ponderazione delle variabili di riferimento;
- I dettagli dei valori unitari, riepilogati nella presente relazione, sono eventualmente fornibili a richiesta.

*Torino, 04 aprile 2011*

*dr. Gian Carlo Pavanello*  
  




C04963



TRIBUNALE ORDINARIO DI TORINO

VERBALE DI ASSEVERAZIONE

- 7 APR 2011

L'anno 2011, addì ....., in Torino, nella Cancelleria del Tribunale Ordinario. Avanti il Cancelliere sottoscritto è personalmente comparso il dr. Gian Carlo Pavanello, nato a Torino il 16 gennaio 1949, residente in c.so Palermo, 41- Torino - doc. identità n° AJ 7696943, rilasciato dal Comune di Torino, richiedendo di asseverare con giuramento la sopraestesa relazione.

Il Perito, presta giuramento di rito pronunciando le seguenti parole: " Giuro di aver bene e fedelmente proceduto nelle operazioni che mi sono state affidate al solo scopo di far conoscere la verità".

Il Comparente:

dr. Gian Carlo Pavanello

Handwritten signature of dr. Gian Carlo Pavanello over a blue circular stamp of the Tribunale Ordinario di Torino.



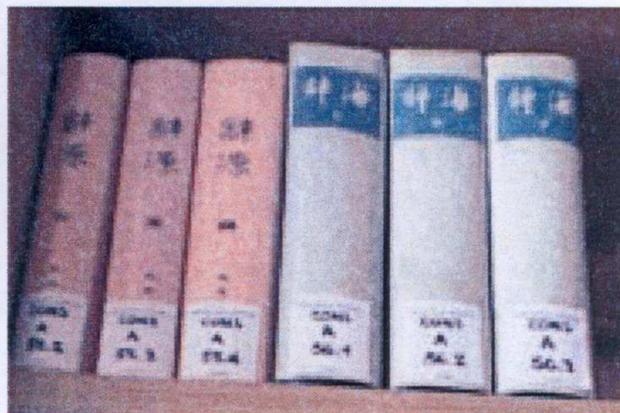
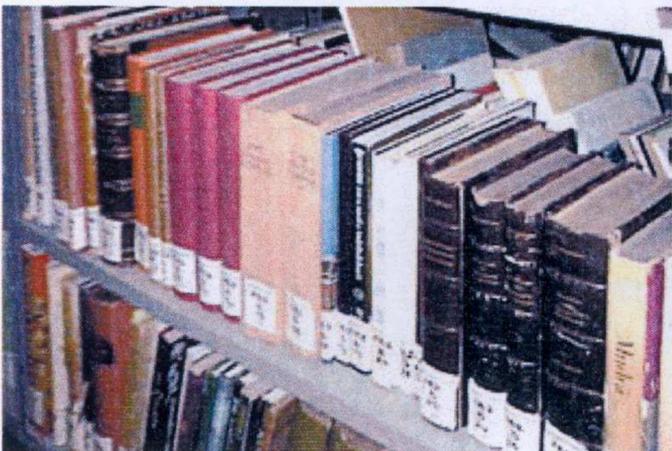
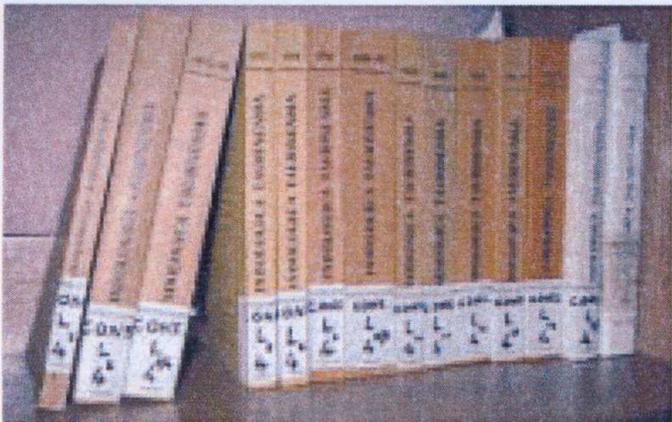
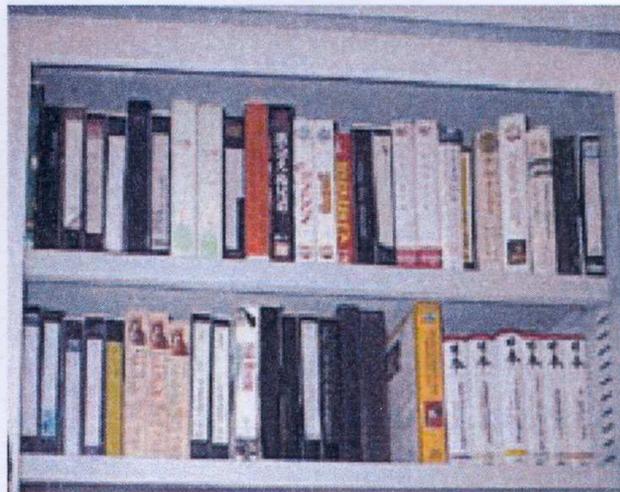
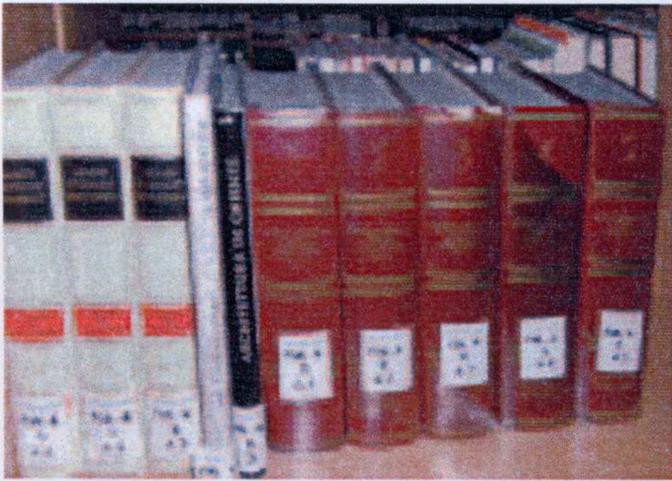
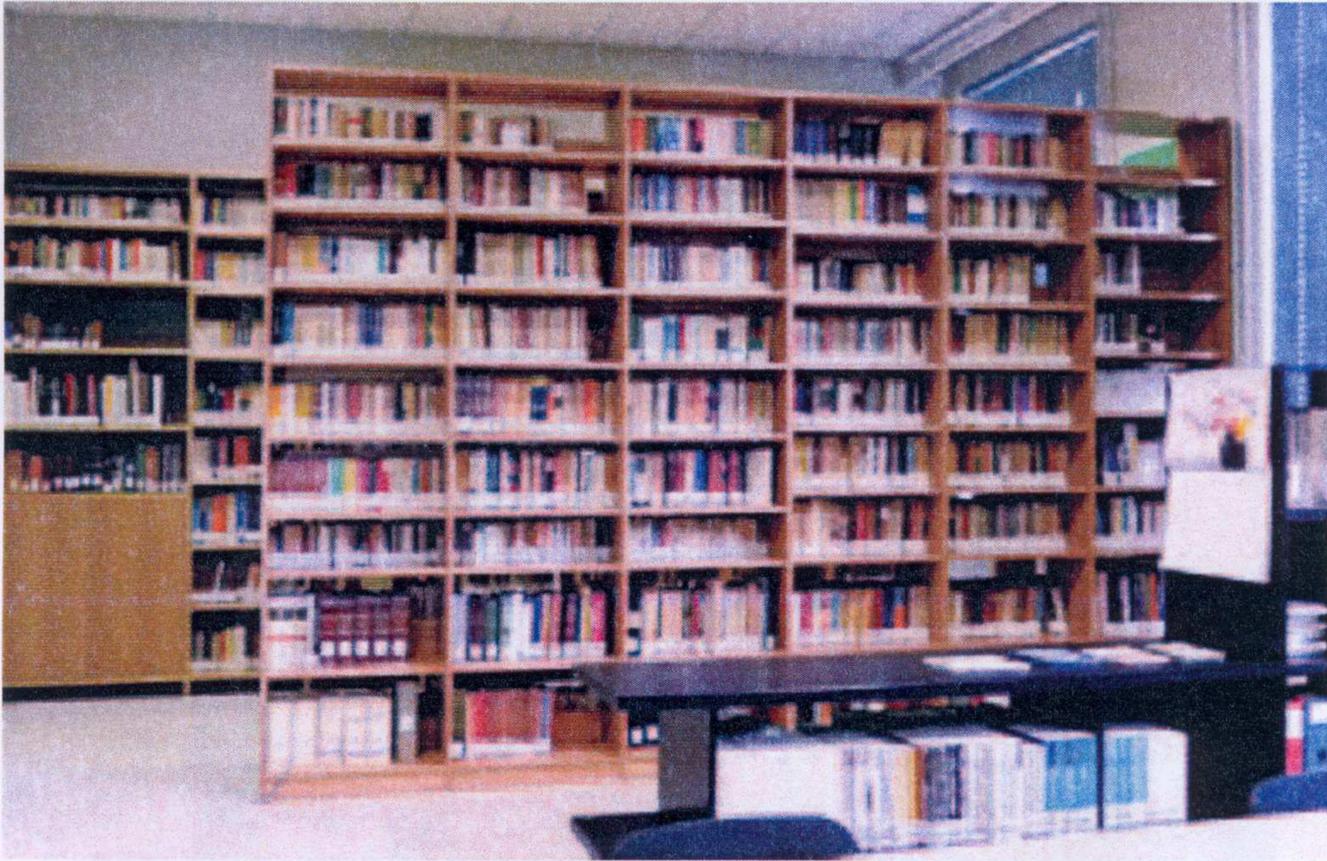
Il Cancelliere:

IL FUNZIONARIO GIUDIZIARIO  
Ermelinda DI PASQUALE

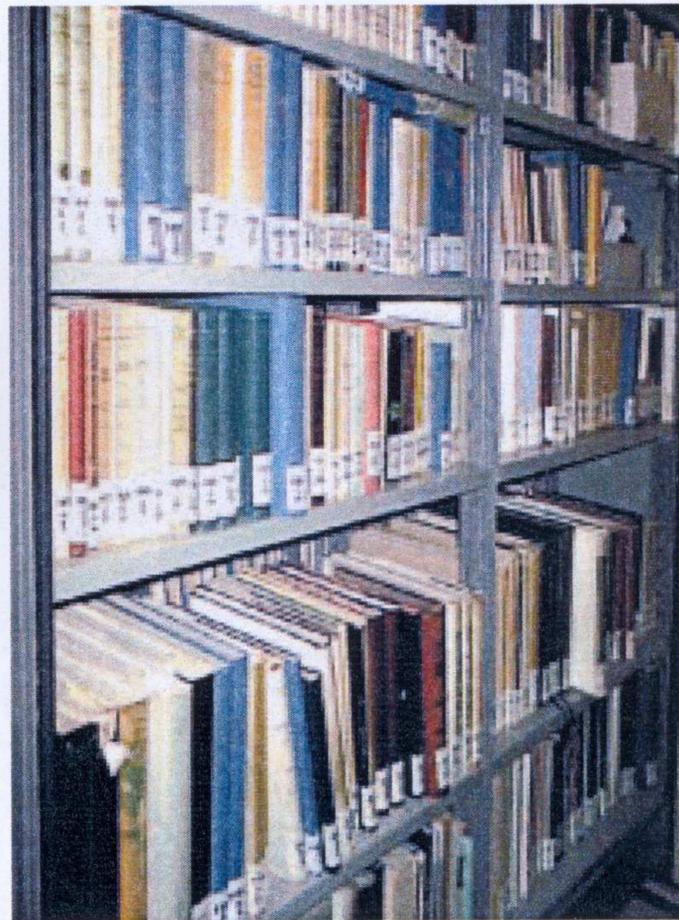
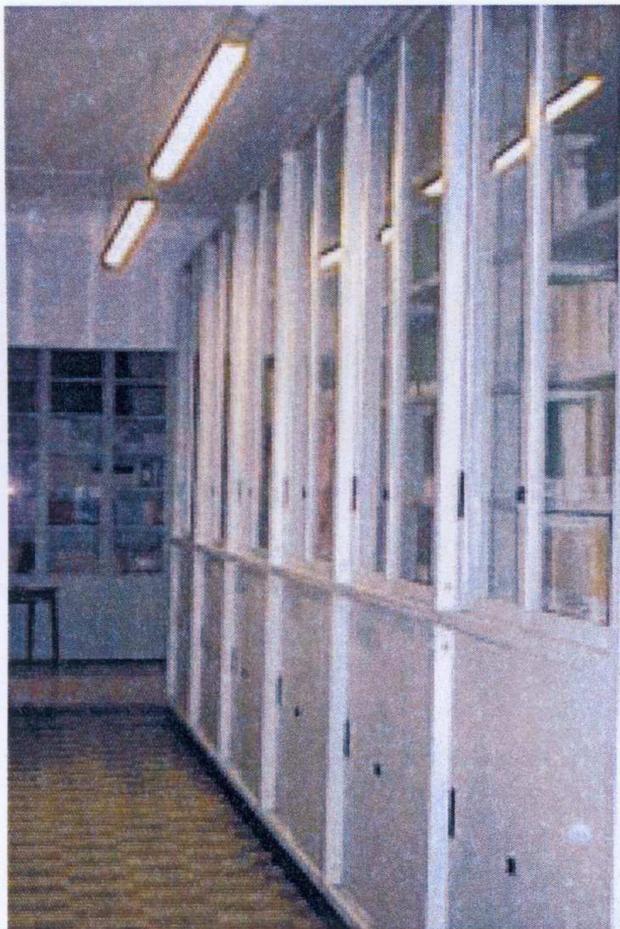
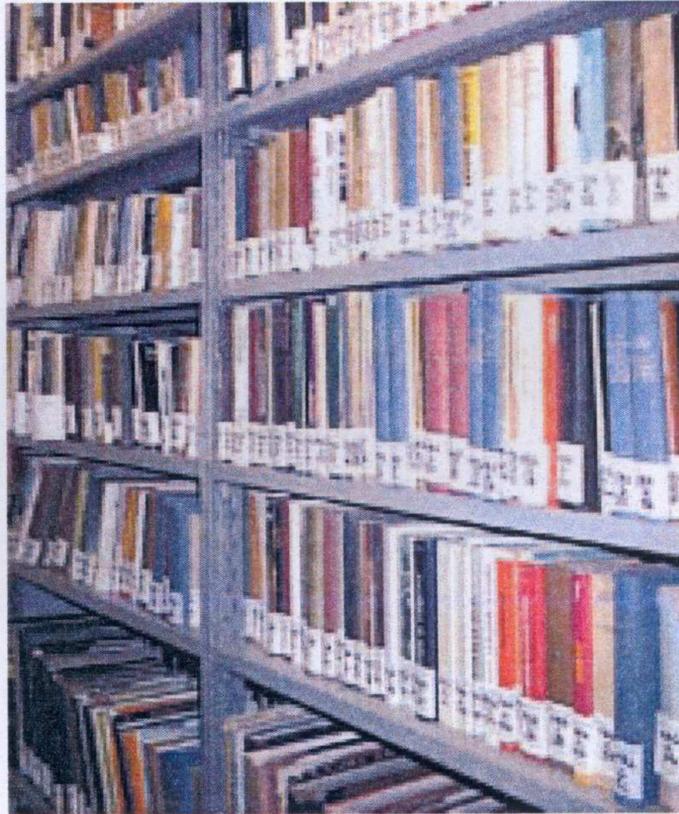
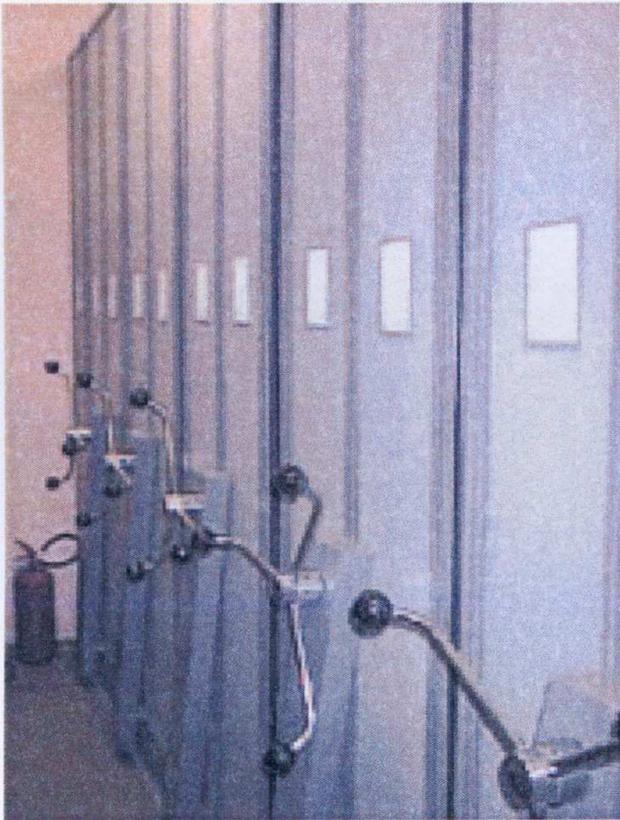
Handwritten signature of Ermelinda Di Pasquale.



**ALLEGATI alla Relazione Tecnica Peritale Asseverata** per la stima ai valori di mercato reale del patrimonio bibliografico dell'Istituto Internazionale di Studi Asiatici Avanzati

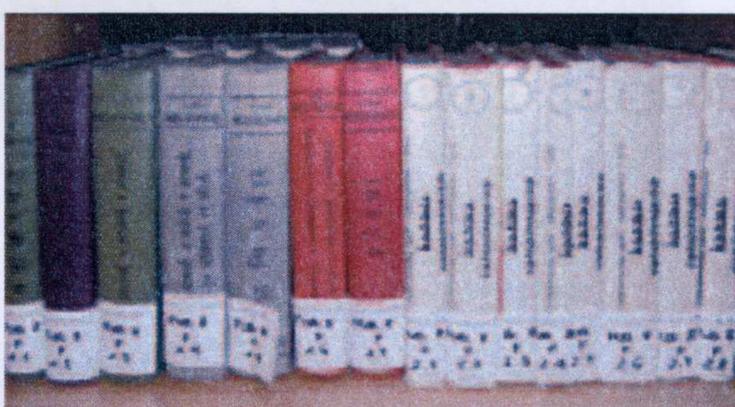
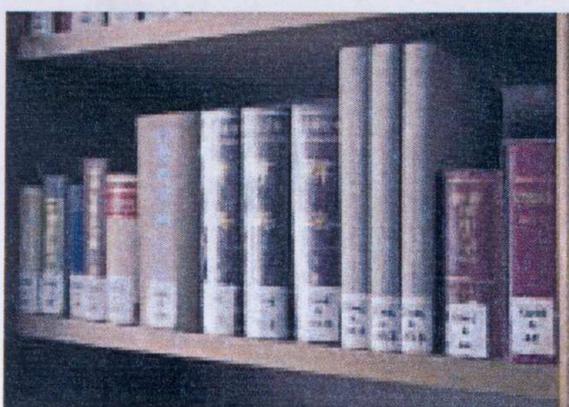
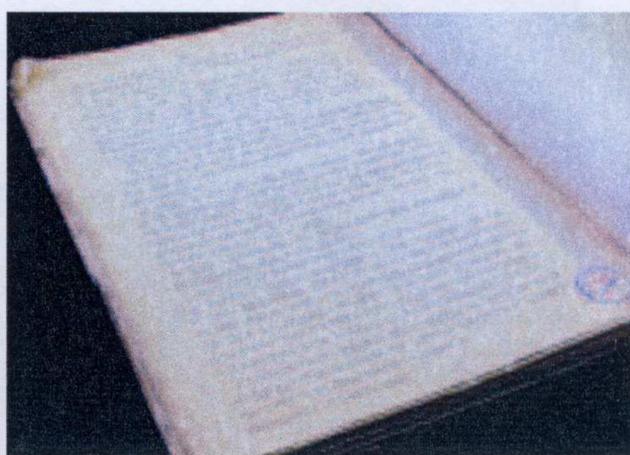
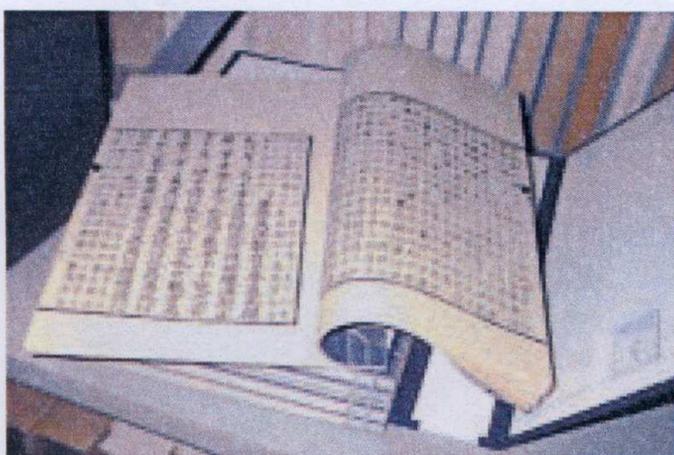
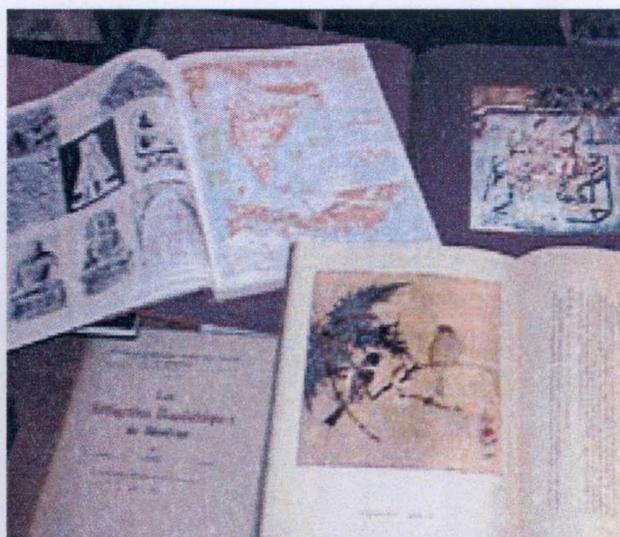
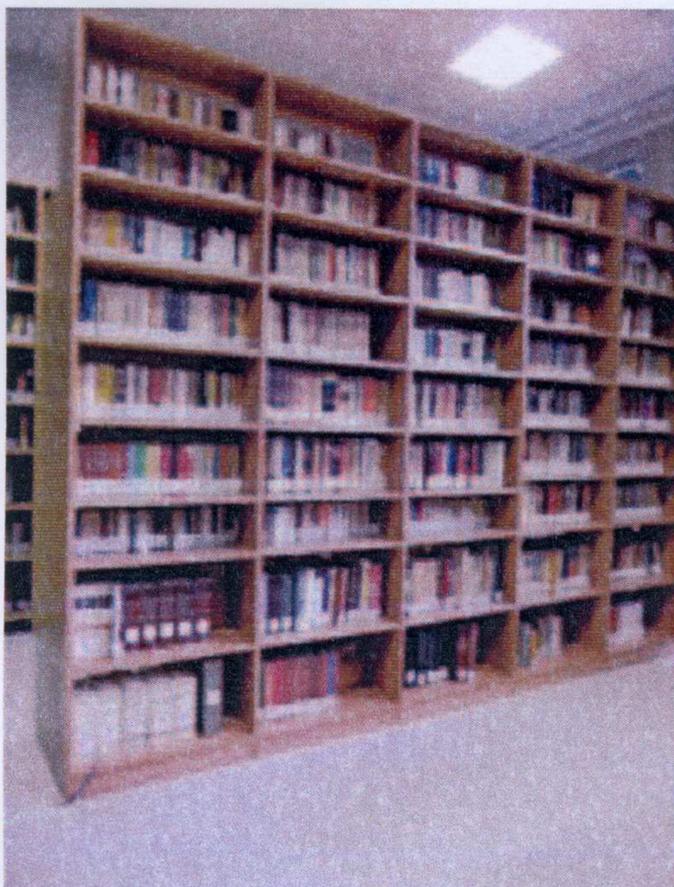


**ALLEGATI alla Relazione Tecnica Peritale Asseverata** per la stima ai valori di mercato reale del patrimonio bibliografico dell'Istituto Internazionale di Studi Asiatici Avanzati



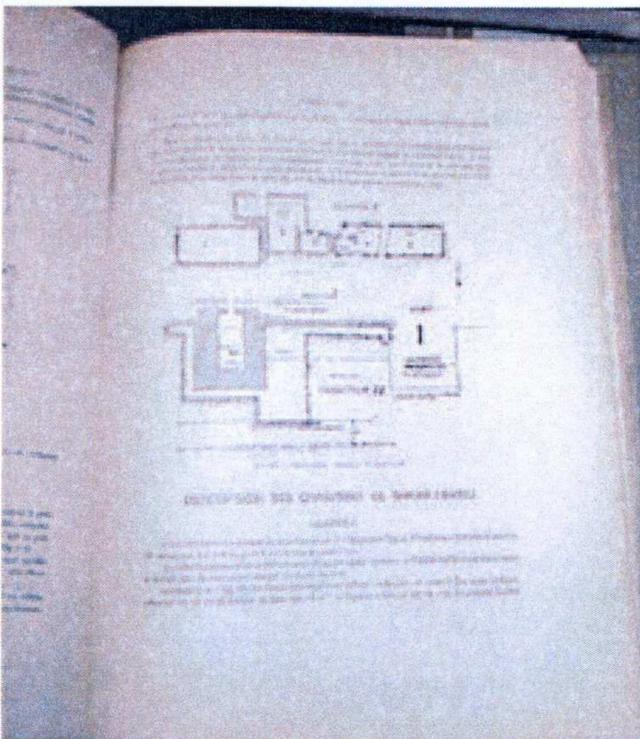
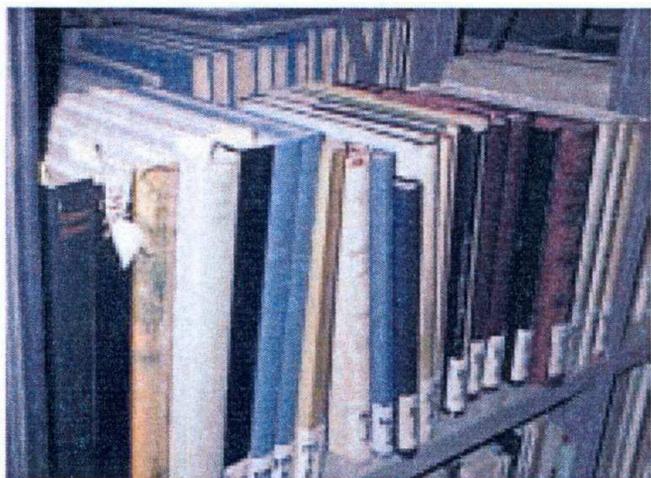
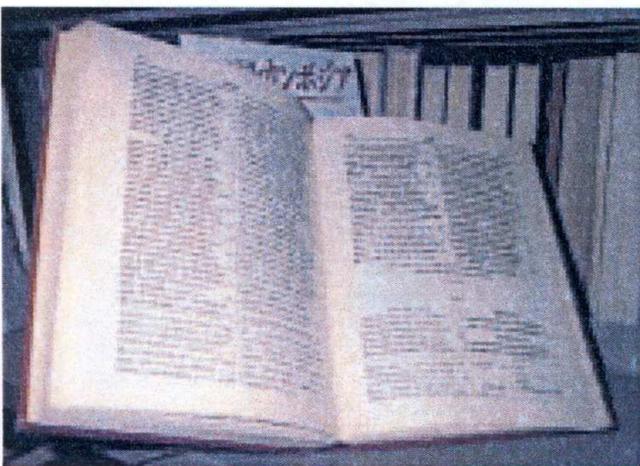
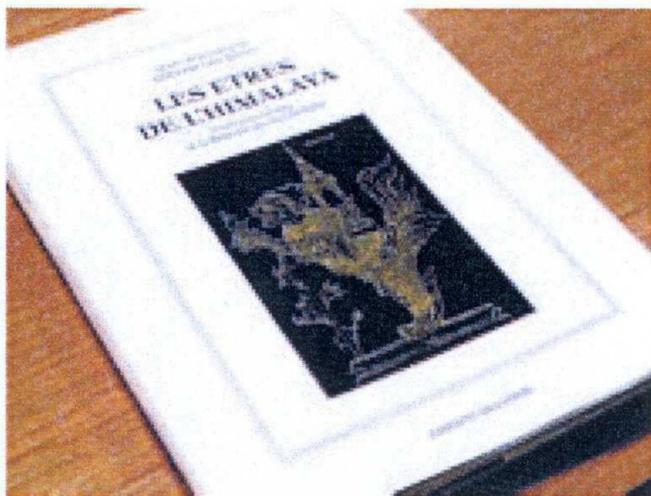
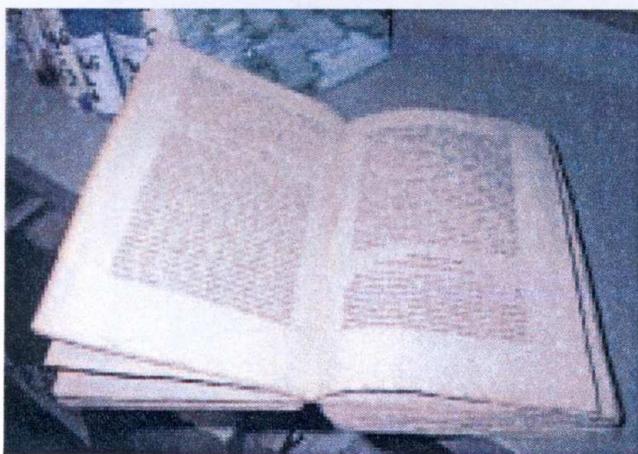
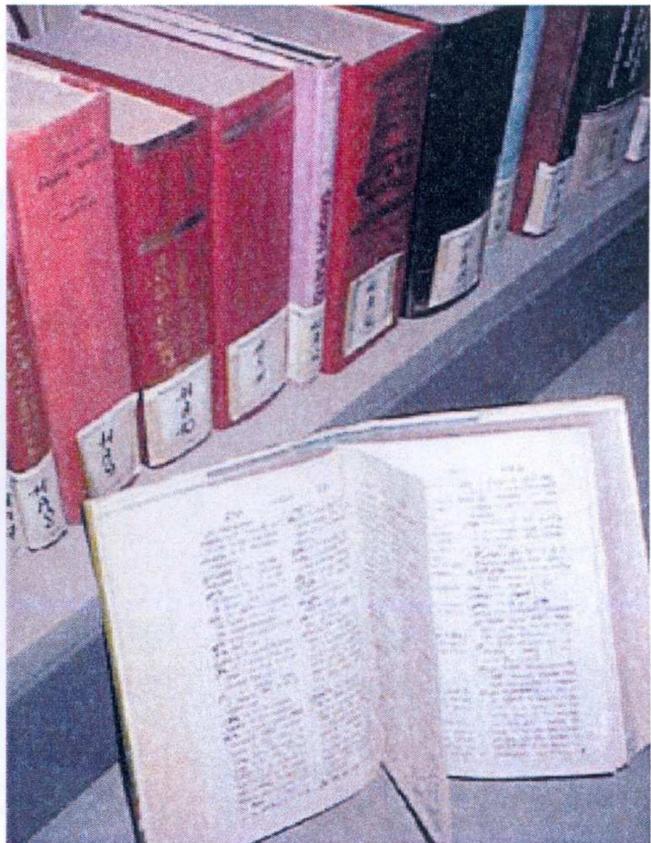
A handwritten signature in blue ink, accompanied by a red square stamp or seal.

**ALLEGATI alla Relazione Tecnica Peritale Asseverata** per la stima ai valori di mercato reale del patrimonio bibliografico dell'Istituto Internazionale di Studi Asiatici Avanzati



*Handwritten signature in blue ink, possibly reading 'F. ...'*

**ALLEGATI alla Relazione Tecnica Peritale Asseverata** per la stima ai valori di mercato reale del patrimonio bibliografico dell'Istituto Internazionale di Studi Asiatici Avanzati



**CESMEO**  
corso Trento, 13  
10129 Torino

A handwritten signature in blue ink, possibly reading 'CESMEO'.